

# Silhouettes d'Avions

classées par analogie

1<sup>er</sup> Avril 1916

Echelle  $\frac{1}{200}$

# ÉLÉMENTS DE L'AÉROPLANE

- 1° Une paire d'ailes (monoplan) ou deux paires (biplan).
- 2° Des gouvernails, pour diriger de bas en haut, de gauche à droite, et inversement.
- 3° Des poutres de réunion ou un fuselage (rarement deux), qui relient les ailes aux gouvernails.  
Dans la nacelle prennent place le pilote et le passager.
- 4° Un train d'atterrissage, pour l'envol et le retour au sol.
- 5° Une hélice (ou plusieurs).
- 6° Un moteur (ou plusieurs).

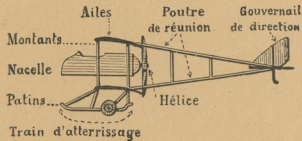


Fig. 1

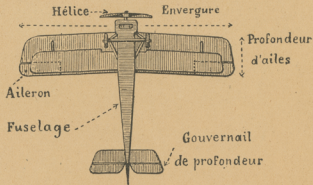


Fig. 2

# FONCTIONNEMENT DE L'AÉROPLANE

L'aéroplane est soutenu en vol par l'action de l'air sous et sur les ailes, grâce à l'hélice qui le fait avancer.

Le pilote peut :

1<sup>o</sup> monter, en levant le gouvernail de profondeur (fig. 3); ou descendre, par la manœuvre inverse ;  
2<sup>o</sup> aller à droite ou à gauche, suivant que le gouvernail de direction est tourné à droite (fig. 4), ou à gauche ;

3<sup>o</sup> rétablir ou modifier l'équilibre latéral, en abaissant un des ailerons pendant que l'autre s'élève (fig. 5); ou, dans les appareils sans ailerons, en gauchissant les ailes d'une manière analogue.

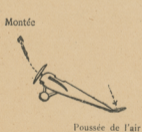


Fig. 3

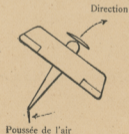


Fig. 4

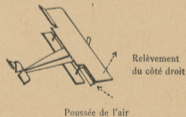


Fig. 5

# MOYENS DE RECONNAÎTRE LES AÉROPLANES

**I. Insignes.** — Avions des *alliés* : cocardes aux ailes et bandes tricolores aux gouvernails (parfois croix de Saint-Georges, sur les anglais).

Avions *allemands* : croix de Malte noires sur fond blanc.



FRANCE



ANGLETERRE



BELGIQUE



ALLEMAGNE

Les insignes sont peu visibles et il en est de même de la couleur des ailes.

**II. Son.** — Chaque moteur rend un son qui lui est propre. Le Canton-Unné, par exemple, donne une note musicale voisine du *fa*. — L'expérience seule permet de distinguer ces différents sons.

Certains moteurs sont d'ailleurs presque silencieux.

## CLASSEMENT DES AÉROPLANES

**III. Formes.** — Les aéroplanes sont classés, dans ce carnet, de manière à faciliter les recherches, d'après l'analogie de leurs formes :

- |                                      |   |   |
|--------------------------------------|---|---|
| 1 <sup>o</sup> BIPLANS sans fuselage | } | Dans chacune de ces deux séries, on passe des appareils avec ailes égales<br>aux appareils avec ailes inférieures de plus en plus réduites. |
| 2 <sup>o</sup> BIPLANS à fuselage    |   |   |
| 3 <sup>o</sup> MONOPLANS.            |   |   |

## CARACTÈRES A OBSERVER

1° *Biplan ou monoplan.*

2° Existence ou absence d'un *fuselage.*

3° *Ailes* : Dans les biplans, proportion de l'envergure *inférieure* à l'envergure supérieure.  
Proportion de l'envergure à la *longueur* de l'appareil.

*Forme des ailes* : en flèche (fig. 6) ou non (fig. 7 et 8), rectangulaires, trapézoïdales, etc.; ailerons débordants (fig. 7) ou non (fig. 8).

Ailes en flèche (pointe en avant)



Fig. 6

Ailerons débordants

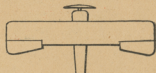


Fig. 7

Ailes sans flèche et à ailerons non débordants

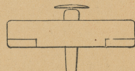


Fig. 8

En V transversal (fig. 9), ou pas de V (fig. 10); ailes superposées (fig. 11), ou décalées en avant (fig. 12) ou en arrière (fig. 13).

Ailes en V (pointe en bas)



Fig. 9

Ailes sans V



Fig. 10

Ailes superposées



Fig. 11

Ailes décalées

en avant      en arrière



Fig. 12






Fig. 13

4° Nombre, disposition et forme des *gouvernails.*

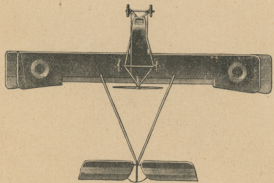
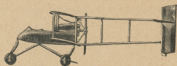
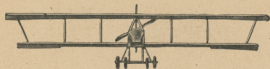
5° Forme des poutres de réunion ou du fuselage; saillie de la nacelle; roues du train d'atterrissage; position de l'hélice; nombre et nature des moteurs.

# CARACTÈRES COMMUNS DES AVIONS ALLEMANDS

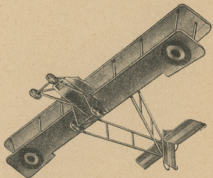
- 1° Tous les avions allemands, à l'heure actuelle, ont un *fuselage* (ou deux). Tout appareil sans fuselage peut donc être considéré comme allié, jusqu'à preuve contraire par la croix de Malte ou par un acte d'hostilité.
- 2° *Les ailes inférieures ont un peu moins d'envergure, mais même profondeur, que les ailes supérieures.*
- 3° La longueur des biplans étant beaucoup moindre que l'envergure, *les gouvernails (y compris leurs énormes plans fixes) paraissent très rapprochés des ailes.*
- 4° Les ailes ont toutes *du V* transversal, et elles sont généralement *en flèche* (sauf aux Fokker et à certains Albatros) et non décalées.
- 5° Les gouvernails ne sont pas rectangulaires; *leurs bords rejoignent en biais le fuselage* (sauf à l'Aviatik), au lieu de le couper à angle vif, comme cela a lieu dans tous les avions français et anglais. Sauf aux Fokker.
- vu de côté, le gouvernail de direction (avec le fuselage), offre l'aspect d'une spatule. .... 
- vu de dessous, le gouvernail de profondeur offre l'aspect d'un cœur. .... ou d'un  cercle échancré. .... 
- (Ne pas confondre avec le large triangle de certains avions français).
- 6° Les avions allemands ont, presque tous, des moteurs fixes et dont le son est différent de celui des nôtres.
- 7° Ils portent la *croix de Malte*.

Ces caractères ne sont pas tous particuliers seulement aux allemands. Sauf la croix de Malte et la forme du gouvernail de profondeur, un seul ne suffit donc pas, et il faut la réunion de plusieurs de ces caractères pour déterminer un ennemi. (Voir notices pages 24 à 27, 29 à 31, et la comparaison page 25.)

# VOISIN (Français, anglais et belge)



L. B.



## BIPLANS sans fuselage

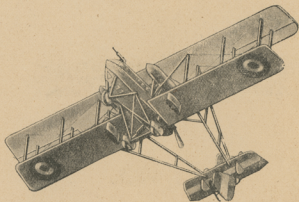
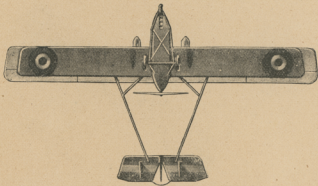
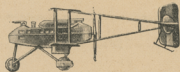
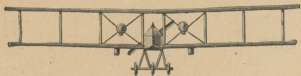
**AILES** : presque égales, rectangulaires avec *ailerons inférieurs entièrement débordants*, superposées (au type L.A.S.) ou décalées en avant (au type L.B., ou avion-canon).

**GOVERNAILS** : deux trapèzes *allongés et en croix*.

**POUTRES DE RÉUNION** : rectangulaires (vues de côté) et jointes en V (initiale de Voisin)

**NACELLE** très saillante. — Quatre roues, dont *deux à l'avant*. — **HÉLICE** à l'arrière. — **MOTEUR** fixe Salmson, système Canton-Unné (en abrégé : C.-U.).

# BRÉGUET (Français et anglais)

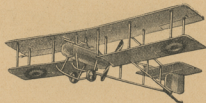
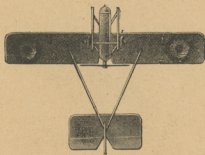
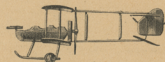


## BIPLAN sans fuselage.

**AILES** : envergure et profondeur inférieures *presque égales* aux supérieures ; un peu en V ; légèrement en trapèzes.  
**GOUVERNAILS** : deux trapèzes trapus *en croix* ; un plan de dérive, de forme ovale, à droite et un à gauche.  
**POUTRES DE RÉUNION** : triangulaires (vues de côté) et se rapprochant à la queue.  
**NACELLE** très saillante, et réservoir de chaque côté. — Trois roues, dont une à l'avant. — **HÉLICE** à l'arrière. —  
**MOTEUR** fixe Renault ou C.-U.



# VICKERS (Anglais)



## BIPLAN sans fuselage.

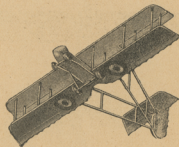
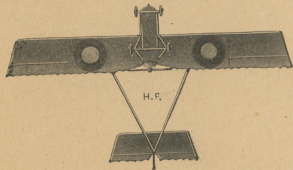
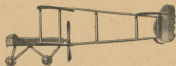
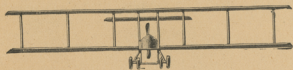
**AILES :** *égales, un peu en V, rectangulaires.*

**GOUVERNAIL** de direction : en forme de trapèze arrondi, situé sous le gouvernail de profondeur, qui est *rectangulaire et plus profond que les ailes.*

**POUTRES DE RÉUNION :** rectangulaires (vues de côté) et jointes en V (initiale de Vickers).

**NACELLE** saillante. — Deux roues sous les ailes et deux patins. — **HÉLICE** à l'arrière. — **MOTEUR** *rotatif* Rhône ou Gnôme.

# Henri FARMAN (Anglais)



**BIPLAN** sans fuselage.

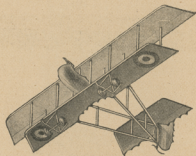
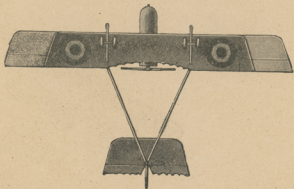
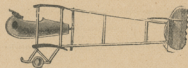
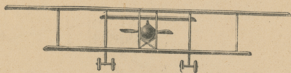
**AILES** : égales, en trapèzes.

**GOUVERNAIL** de direction : ovale et situé sous le gouvernail de profondeur, qui est trapézoïdal.

**POUTRES DE RÉUNION** : rectangulaires (vues de côté) et jointes en V.

**NACELLE** saillante. — Quatre roues, dont deux à l'avant. — **HÉLICE** à l'arrière. — **MOTEUR** fixe C.-U.

# FARMAN Frères (Français)



**BIPLAN** sans fuselage.

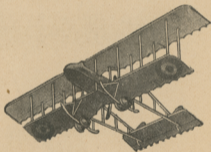
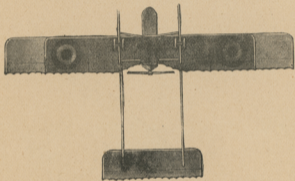
**AILES** : envergure inférieure égale aux  $\frac{2}{3}$  de la supérieure; en trapèzes.

**GOVERNAILS** : un ovale, sous un trapèze.

**POUTRES DE RÉUNION** : rectangulaires (vues de côté) et jointes en V.

**NACELLE** entre les ailes. — Deux paires de roues, en ligne. — **HÉLICE** à l'arrière. — **MOTEUR** fixe Renault, de Dion, Aviation militaire, ou C.-U.

# Maurice FARMAN (Français, anglais et belge)



## **BIPLANS** sans fuselage.

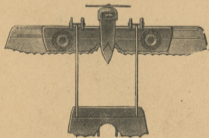
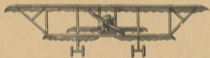
**AILES** : envergure inférieure =  $\frac{3}{4}$  ou  $\frac{2}{3}$  de la supérieure ; *rectangulaires*.

**GOUVERNAILS** : deux triangles écartés, sur un rectangle continu.

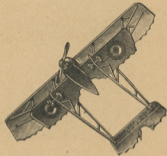
**POUTRES DE RÉUNION** : triangulaires (vues de côté) et parallèles.

**NACELLE** entre les ailes. — Deux paires de roues, en ligne. — **HÉLICE** à l'arrière. — **MOTEUR** fixe Renault ou de Dion.

# CAUDRON G. 3 (Français et anglais)



Nouveau gouvernail  
des G. 3



**BIPLAN** sans fuselage.

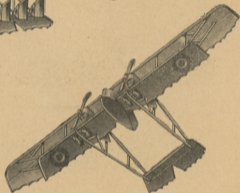
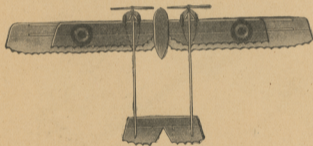
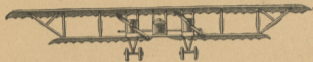
**AILES** : envergure intérieure =  $\frac{3}{5}$  de la supérieure ; en trapèzes inverses.

**GOVERNAILS** : deux triangles rapprochés, sur un trapèze échanuré ou très échanuré.

**POUTRES DE RÉUNION** : presque triangulaires, parallèles.

Deux paires de roues, en ligne. — **HÉLICE** à l'avant. — **MOTEUR** rotatif Rhône ou Clerget.

# CAUDRON G. 4 (Français et anglais)



**BIPLAN** sans fuselage.

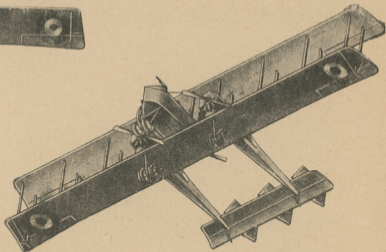
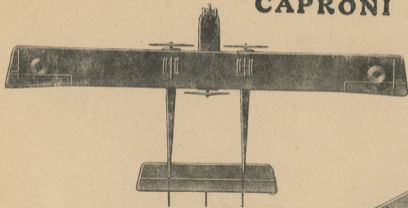
**AILES** : envergure inférieure =  $\frac{3}{4}$  de la supérieure ; en trapèzes ; les inférieures moins profondes.

**GOUVERNAILS** : quatre triangles, sur un trapèze échancré.

**POUTRES DE RÉUNION** : presque triangulaires, parallèles.

**TROIS NACELLES**. — **DEUX MOTEURS** rotatifs. — Deux paires de roues, en ligne. — **DEUX HÉLICES** à l'avant.

# CAPRONI (Français)



**BIPLAN** à deux fuselages et une **NACELLE** (saillante).

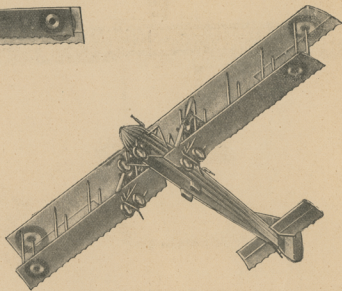
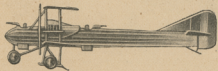
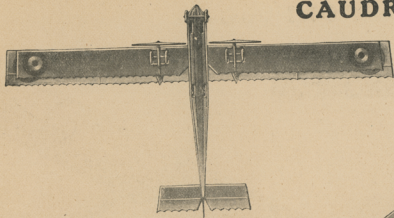
**AILES** : égales ; envergure double de la longueur de l'avion ; en trapèzes.

**TROIS GOUVERNAILS** de direction, au-dessus du gouvernail de profondeur, trapézoïdal.

Trois paires de roues, dont une à l'avant. — Deux **HÉLICES** à l'avant, et une à l'arrière. — Deux **MOTEURS** rotatifs Rhône et un fixe C.-U., ou trois moteurs fixes (2 Aviation Militaire et 1 C.-U., ou bien 3 A. M.)

Les avions allemands Ago (Aktien-Gesellschaft Otto, ou Société par actions Otto), à deux fuselages, deux moteurs et deux gouvernails de direction, ont un aspect analogue au Caproni.

# CAUDRON R. 4 (Français)



**BIPLAN** à fuselage (presque conique).

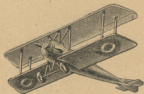
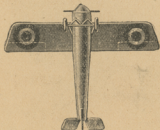
**AILES** : envergure et profondeur inférieures *presque égales* aux supérieures; envergure double de la longueur; en trapèzes.

**GOVERNAIL** de direction : en forme de *trapèze*, précédé d'un triangle.  
— de profondeur : en forme de *trapèze échanuré*.

Trois paires de roues, dont une à l'avant. — **DEUX HÉLICES** à l'avant. — **DEUX MOTEURS** fixes Renault.



# MORANE-SAULNIER (Anglais)



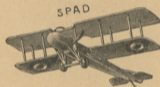
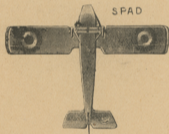
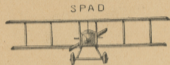
**BIPLAN** à fuselage (s'amincissant à la queue horizontalement).

**AILES** : égales, en trapèzes, avec ou sans échancrure au centre.

**GOVERNAIL** de direction : d'aspect *triangulaire* ; le gouvernail de profondeur, qui est en forme de *trapèze échancré*, est situé de part et d'autre du gouvernail de direction.

Deux roues ; châssis d'atterrissage en M (initiale de Morane). — **HÉLICE** à l'avant, avec calotte. — **MOTEUR** rotatif Rhône.

# SPAD (Société Pour l'Aviation et ses Dérivés) (Français et anglais)



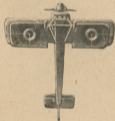
## **BIPLAN** à fuselage.

**AILES** : sensiblement égales, presque rectangulaires, échancrées.

**GOUVERNAIL** de direction : en trapèze, précédé d'un triangle et situé en partie au-dessous du gouvernail de profondeur, qui est en forme de trapèze.

Un siège en avant de l'**HÉLICE**. — Deux roues. — **MOTEUR** rotatif Rhône.

# PONNIER (Belge)



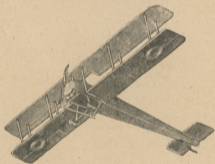
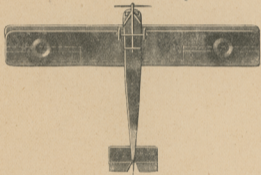
**BIPLAN** avec fuselage relativement gros.

**AILES** : presque égales, peu en V, presque rectangulaires, *trapues*, décalées en avant.

**GOUVERNAIL** de direction : en *triangle* arrondi, en *arrière* du gouvernail de profondeur, qui est *rectangulaire*.

**HÉLICE** à l'avant, avec calotte. — **MOTEUR** rotatif.

# AVRO (A. V. Roë & Co.) (Anglais)



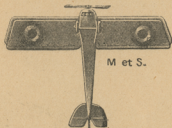
## **BIPLAN** à fuselage.

**AILES** : égales, en V, rectangulaires, décalées en avant.

**GOUVERNAIL** de direction offrant l'aspect d'une *virgule*, et situé en grande partie au-dessus du gouvernail de profondeur, qui est *rectangulaire*.

Deux roues, un seul *patin*. — **MOTEUR** rotatif Rhône ou Gnome.

# MARTINSYDE & SOPWITH, éclaireurs (Anglais)



M et S.

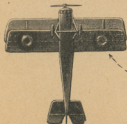


## BIPLANS à fuselage.

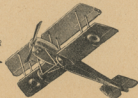
**AILES :** égales, en V, en trapèzes, décalées en avant.

**GOVERNAIL** de direction offrant (avec l'extrémité du fuselage) l'aspect d'une spatule, et situé en grande partie au-dessus du gouvernail de profondeur, qui est en forme de demi-cercle. — **NOUVEAU SOPWITH-HANRIOT :** formes nos 2 et 3; avec ailes peu trapézoïdales et sensiblement décalées.

Deux roues. — **MOTEUR** rotatif Rhône, Gnôme, ou Clerget.

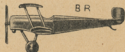


BR

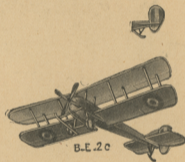
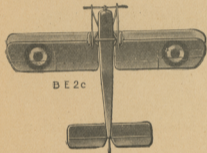
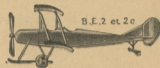


## BRISTOL (Anglais)

Mêmes caractères, sauf la forme des gouvernails.



## B. E. 2 c, B. E. 9 (British Experimental) et R. E. 5 (Anglais)



### BIPLANS à fuselage.

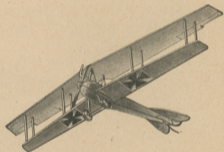
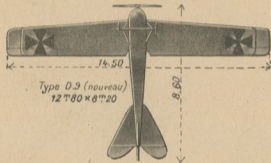
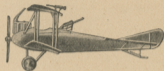
**AILES** : égales ; à extrémités arrondies ; en V, et décalées en avant.

**GOVERNAIL** de direction : ovale, précédé ou non d'un triangle, et situé au-dessus du gouvernail de profondeur, qui est en forme de rectangle large ou arrondi.

Deux roues avec patins. — **HÉLICE** à quatre pales. — **MOTEUR** fixe Renault.

Le B. E. 9 possède un siège en avant de l'hélice.

**L. V. G.** (Luft-Verkehrs-Gesellschaft, ou Société de Locomotion aérienne) (Allemand)



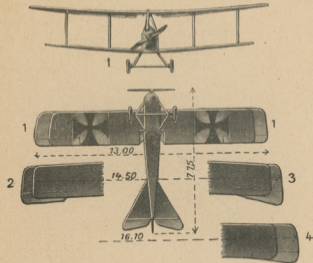
**BIPLAN** à fuselage.

**AILES :** envergure beaucoup plus grande que la longueur de l'avion ; l'envergure inférieure un peu moindre que la supérieure ; en V ; bord avant en flèche, bord arrière droit.

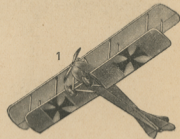
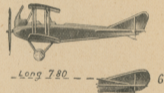
**GOVERNAIL** de direction offrant l'aspect d'une spatule, et situé en grande partie au-dessus du gouvernail de profondeur, qui est en forme de cœur.

Deux roues. — **MOTEUR** fixe Mercédès, saillant. — Une mitrailleuse à l'arrière sur couronne tournante, et une (ou bien une carabine) au-dessus des ailes.

# ALBATROS (Allemand)



Autre appareil :  
Biplan  
de reconnaissance.  
11<sup>m</sup>25 × 7<sup>m</sup>80;  
ailes sans flèche;  
ailerons n° 3 ;  
gouvernails n° 5 et 6.



**BIPLANS** à fuselage (généralement plaqué). Types de trois envergures différentes; mais désormais de 13 mètres.

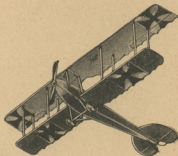
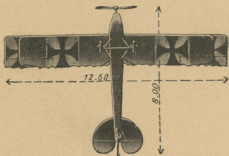
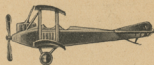
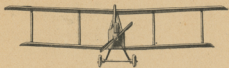
**AILES** : envergure presque ou plus que double de la longueur de l'avion; l'envergure inférieure un peu moindre que la supérieure; en V; presques rectangulaires, avec ou sans flèche; ailerons généralement débordants en biais.

**GOVERNAIL** de direction offrant l'aspect d'une spatule, haute (« oreille », précédée de triangle), et situé en grande partie au-dessus du gouvernail de profondeur, qui est en forme de cœur.

Deux roues. — **MOTEUR** fixe Mercedes, saillant.



# AVIATIK type P, 1915-1916 (Allemand)



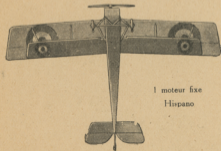
## BIPLAN à fuselage.

**AILES** : envergure beaucoup plus grande que la longueur de l'avion ; l'envergure inférieure un peu moindre que la supérieure ; en V ; rectangulaires, peu en flèche.

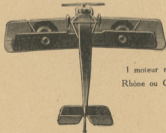
**GOVERNAIL** de direction offrant l'aspect d'une spatule (virgule précédée d'un triangle), et situé en grande partie au-dessus du gouvernail de profondeur, qui est arrondi, avec une échancrure.

Deux roues. — **MOTEUR** fixe Mercedes, saillant.

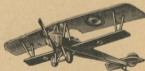
# NIEUPOINT (Français, anglais et belge)



1 moteur fixe  
Hispano



1 moteur rotatif  
Rhône ou Clerget



## BIPLANS à fuselage.

**AILES :** *envergure* très peu (N. à rotatif) ou beaucoup (N.-Hispano) *plus grande que la longueur* de l'avion ; en trapèzes ; en *flèche* ; les *supérieures trapues et sans V* ; les *inférieures peu profondes et d'envergure un peu moindre, en V* ; *décalées en avant*.

**GOUVERNAIL** de direction offrant l'aspect d'une large *virgule*, et situé *au-dessus* du gouvernail de profondeur, qui est en forme de *trapèze échancré*.

Deux roues. — **MOTEUR** *rotatif* Rhône ou Clerget ou fixe Hispano-Suiza.

## CONFUSIONS A ÉVITER :

*Les précédents ALLEMANDS ont :*

**AILES** d'égale profondeur, superposées.

**GOUVERNAILS :** spatule, avec cœur ou cercle échancré.

**ENVERGURE :** 11 m. 25 à 13 mètres ; nombreux montants.

**LONGUEUR :** presque moitié moindre que l'envergure.

*Les NIEUPOINT ont :*

**AILES** inférieures peu profondes, paraissant minces, et *décalées*. (Tous les Nieuport.)

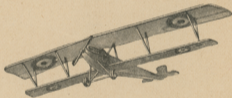
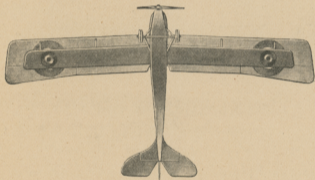
**GOUVERNAILS :** *virgule*, avec trapèze (types ci-dessus) ou cœur très élargi (types ci-après).

**ENVERGURE** courte ; deux paires de montants ; aspect *trapu*, vu de face

**LONGUEUR :** presque égale à l'envergure.

} Type ci-dessus  
à moteur rotatif.

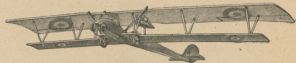
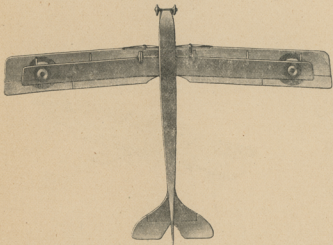
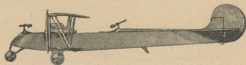
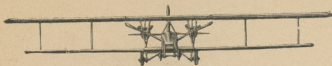
## NIEUPOINT (Français)



Aspect analogue au précédent. Mais *envergure presque double de la longueur*; *gouvernail de profondeur élargi*  
(à ne pas confondre avec les allemands)

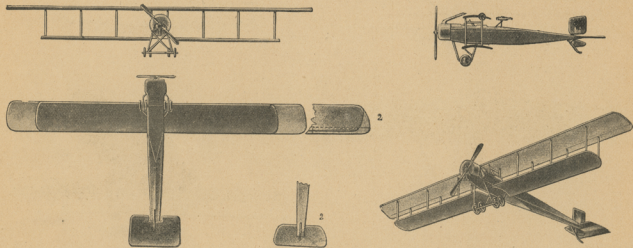
**MOTEUR** fixe Renault.

## NIEUPORT, bi-moteurs (Français)



Aspect analogue aux précédents. Mais envergure beaucoup plus grande que la longueur ; gouvernail de direction arrondi, et gouvernail de profondeur élargi (à ne pas confondre avec les allemands).  
Deux moteurs fixes Hispano-Suiza (ou deux moteurs rotatifs Clerget).

# Paul SCHMITT (Français)



## BIPLANS à fuselage.

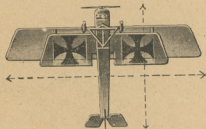
**AILES :** *envergure double de la longueur de l'avion ; l'envergure inférieure = 3/4 de la supérieure ; en trapèzes.*

**GOUVERNAILS :** *un trapèze au-dessus d'un rectangle trapu, et un triangle au-dessous.*

Deux paires de roues. — **MOTEUR** fixe Canton-Unné, ou Renault, avec silencieux.

**TYPE NOUVEAU :** *Ailes presque égales, à extrémités arrondies dissemblables (n° 2). Gouvernail de profondeur en forme de trapèze (n° 2).*

## Biplan FOKKER (Allemand)



**BIPLAN** à fuselage (s'amincissant à l'arrière horizontalement). — Imitation des Morane.

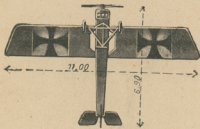
**AILES** : envergure inférieure =  $\frac{2}{3}$  de la supérieure ; en trapèzes trapus ; décalées en avant.

**GOUVERNAIL** de direction offrant l'aspect d'une *virgule* et situé au-dessus du gouvernail de profondeur, qui est en forme de *trapèze échanuré*.

Deux roues. — **MOTEUR** rotatif Oberursel.

Le biplan allemand *Fokker* ressemble au biplan français *Nieuport* par ses gouvernails ; mais il en diffère par l'envergure et la profondeur de ses ailes inférieures.

# Monoplan FOKKER (Allemand)



Autre type :  
12<sup>m</sup> × 7<sup>m</sup>25



**MONOPLAN** (à fuselage s'amincissant à l'arrière horizontalement). — Copie du *Morane*, sauf le gouvernail de direction.

**AILES** : en trapèze.

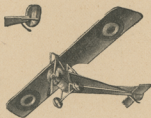
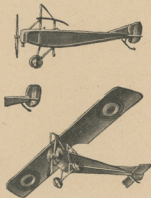
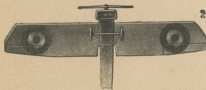
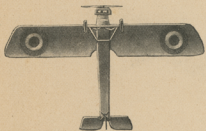
**GOVERNAIL** de direction offrant l'aspect d'une *virgule*, et situé au-dessus du gouvernail de profondeur, qui est en forme de *trapèze échancré*.

Deux roues ; châssis d'atterrissage en M. — **MOTEUR** rotatif Oberursel.

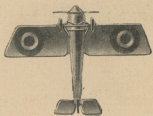
*Ne pas confondre les Morane avec les Fokker.*

# MORANE-SAULNIER

**Parasols** (Anglais)



**Monocoque** (Français et anglais)



**MONOPLANS**, à fuselage s'amincissant à l'arrière horizontalement. (Le Morane dit *Monocoque* est presque conique.)

**AILES** : en trapèze (fixées au-dessus du fuselage et parfois avec ailerons n° 2, coupés obliquement, aux *Parasols*)

**GOVERNAIL** de direction : en trapèze, précédé d'un triangle au *Monocoque* et à certains *Parasols*. — Gouvernail de profondeur : en forme de trapèze échancré.

Deux roues ; châssis d'atterrissage en M (initiale de Morane). — **HÉLICE** à l'avant (avec calotte, au *Monocoque*). — **MOTEUR** rotatif Rhône.



# TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Eléments de l'aéroplane . . . . .	1
Fonctionnement de l'aéroplane . . . . .	2
Moyens de reconnaître les aéroplanes . . . . .	3
Classement des aéroplanes . . . . .	3
Caractères à observer . . . . .	4
Caractères communs des avions allemands . . . . .	5

## AÉROPLANES FRANÇAIS

Bréguet . . . . .	7
Caproni Esnault-Pelterie (ou C. E. P.) . . . . .	14
Caudron G. 3. (Gaston) . . . . .	12
Caudron G. 4. . . . .	13
Caudron R. 4. (René) . . . . .	15
Farman Frères (F. 40 et 41) . . . . .	10
Maurice Farman . . . . .	11
Morane-Saulnier (monocoque) . . . . .	31
Nieuport à moteur Rhône, Clerget ou Hispano . . . . .	25
Nieuport à moteur Renault . . . . .	26
Nieuport (bimoteurs) . . . . .	27
Ponnier . . . . .	18
Schmitt . . . . .	28
Spad . . . . .	17
Voisin . . . . .	6

## AÉROPLANES ANGLAIS

	Pages
Avro . . . . .	19
B. E. 2 c. et 9 . . . . .	21
Bristol . . . . .	20
Henri Farman . . . . .	9
Martinsyde . . . . .	20
Morane-Saulnier (biplan) . . . . .	16
Sopwith . . . . .	20
Vickers . . . . .	8
Bréguet . . . . .	7
Caudron G. 3 . . . . .	12
Caudron G. 4 . . . . .	13
Caudron R. 4 . . . . .	15
Maurice Farman . . . . .	11
Morane-Saulnier (parasols et monocoque) . . . . .	31
Nieuport . . . . .	25
Spad . . . . .	17
Voisin . . . . .	6

## AÉROPLANES ALLEMANDS

Albatros . . . . .	23
Aviatik . . . . .	24
Fokker (biplan) . . . . .	29
Fokker (monoplan) . . . . .	30
L. V. G. . . . .	22

*Imp. Leroy, Mathieu et Co. Édouard, Paris*